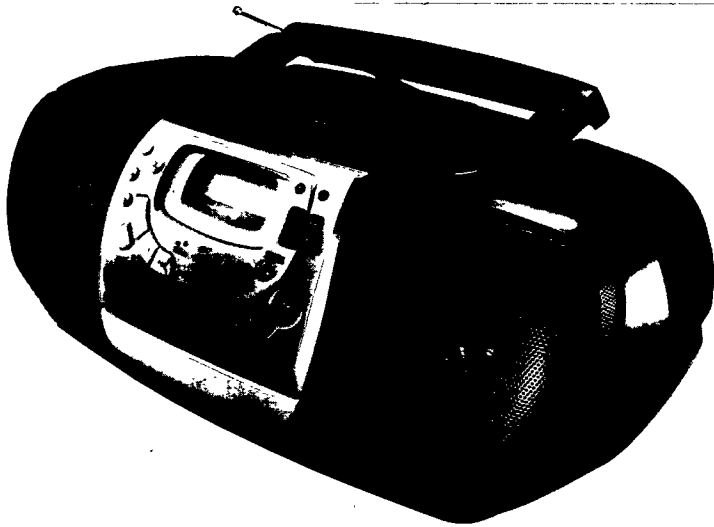


PHILIPS **MAGNAVOX**

AZ1518 CD Radio Cassette Recorder



Owner's Manual
Mode d'emploi
Instructivo de manejo

Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039



English

Introduction.....	2	Tuner.....	10-11
Safety instructions.....	5	CD player.....	12-14
Controls.....	6-7	Cassette recorder.....	15-16
Power supply.....	8	General information.....	17
Basic functions.....	9	Troubleshooting.....	18
		Limited warranty.....	19

English

Français

Introduction.....	20	Radio.....	26-27
Conseils de sécurité.....	21	Lecteur de CD.....	28-30
Commandes.....	22-23	Platine cassette.....	31-32
Alimentation.....	24	Informations générales.....	33
Fonctions de base.....	25	Recherche de pannes.....	34
		Garantie limitée.....	35

Français

Español

Introducción.....	36	Radio.....	42-43
Instrucciones sobre seguridad.....	37	Reproductor CD.....	44-46
Controles.....	38-39	Grabadora.....	47-48
Fuente de alimentación.....	40	información general.....	49
Funciones básicas.....	41	Localización de averías.....	50
		Garantía limitada.....	51

Español

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- Una vez que se registre la compra de su aparato Philips Magnavox, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips Magnavox.
- Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips Magnavox.

Confirmación del dueño

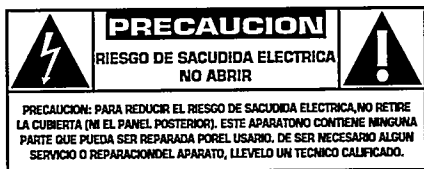
Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos

símbolos de *seguridad*



El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.



El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____


No. de serie _____

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

- 1. Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
- 2. Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- 3. Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- 4. Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- 5. Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 6. Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.
- 6A.**  La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.
- 7. Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
- 8. Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
- 9. Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
- 10. Fuentes de potencia** - El aparato debe conectarse a una fuente de energía únicamente del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o según lo indicado en el aparato.

11. Puesta a tierra o polarización

Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.

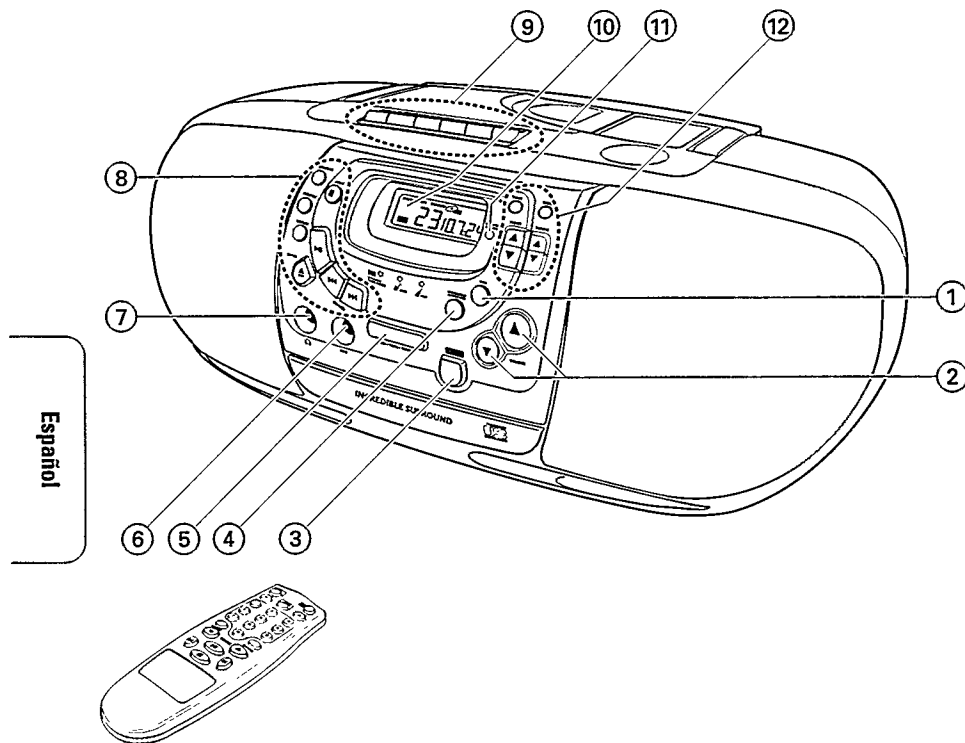


Clavija polarizada de CA

AVISO: Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y insértese a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.

- 12. Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos; también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
- 13. Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
- 14. Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
- 15. Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
- 16. Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
- 17. Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
 - A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o el enchufe; o
 - B. Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
 - C. El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
 - D. El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
 - E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
- 18. Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

CONTROLES



ATENCIÓN: El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

- 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
- 2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

FUNCIONES BÁSICAS

- ① DSC.....DIGITAL SOUND CONTROL
para optimizar el tipo de
música que escucha:
DBB-JAZZ-POP
- ② VOLUME ▼ ▲.....Para ajustar el volumen
- ③ ON-OFF.....Para apagar/encender el
aparato
- ④ INCREDIBLE SURROUND
Para crear efectos de
sonido espectaculares
- ⑤ CD-TAPE-TUNER...Para seleccionar la fuente
de sonido
- ⑥ MIC.....Enchufe para el micrófono
de 3.5 mm
- ⑦Enchufe para los
auriculares de 3.5 mm

Advertencia: Al introducir la clavija en el enchufe se desconectan los altavoces

⑧ CD PLAYER

- OPEN ▲.....Para abrir/cerrar el
portadiscos del CD
- ▶||.....Para comenzar o interrumpir
la reproducción del CD
- STOP ■.....Para parar la reproducción
del CD o borrar un programa
- SEARCH ◀▶.....Para saltar e iniciar una
búsqueda hacia atrás o
hacia adelante
- PROGRAM.....Para programar los
números de las piezas y
para revisar el programa
- SHUFFLE.....Para escuchar el CD en
cualquier orden
- REPEAT.....Para repetir una pieza, el
disco completo o el programa

⑨ MAGNETÓFONO

- RECORD ●.....Para comenzar la grabación
- PLAY ▶.....Para comenzar la reproducción
- SEARCH ◀.....Para rebobinar la cinta
- SEARCH ▶.....Para bobinar la cinta
- STOP-OPEN ■▲.....Para parar la cinta y abrir el
compartimento de la cassette
- PAUSE ||.....Para interrumpir la grabación
o la reproducción

- ⑩ Display.....Indicador de las diferentes
modalidades de reproducción
- ⑪ REMOTE SENSOR...sensor para el mando a
distancia de rayos infrarrojos

⑫ TUNER

- PROG.....Para programar estaciones
predeterminadas
- TUNING ▼ ▲.....Para sintonizar estaciones
de radio
- BAND.....Para seleccionar una banda
de frecuencia
- PRESET ▼ ▲.....Para seleccionar una
estación predeterminada

MANDO A DISTANCIA

- CD.....Para seleccionar las
funciones del CD
- TRAY OPEN.....Para abrir/cerrar el portadiscos
- PRESET ▲ ▼.....Para seleccionar una
emisora de radio
preseleccionada
- TUNER.....Para seleccionar las
funciones de sintonía
- Cifra 0-9.....CD: Para teclear un
número de pieza
TUNER: para teclear una
estación predeterminada
- SHUFFLE.....Para escuchar el CD en
cualquier orden
- LONG PLAY.....Para repetir una pieza, el
disco completo o el programa
- VOLUME ▼ ▲.....Para aumentar o disminuir
el nivel del volumen
- ▶||.....Para hacer funcionar o
interrumpir el reproductor CD
- ◀▶.....Para seleccionar el
principio de una pieza
actual/anterior o siguiente
-Para parar la reproducción
del CD

*Obs.: - Elija siempre la fuente de sonido deseada y presione a continuación la tecla de funcionamiento requerida.
- Los números de dos cifras han de marcarse dentro de 2 segundos.*

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

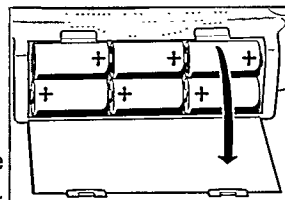
Pilas

Para el equipo (opcionales):

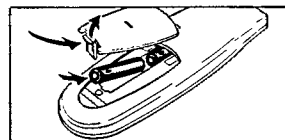
Abra el compartimento de las pilas e inserte seis pilas, tipo **R20**, **UM1** o **D-cells** (preferiblemente alcalinas).

Para el mando a distancia (suministradas):

Abra el compartimento de las pilas del mando a distancia e inserte dos pilas, tipo **R03**, **UM4** o **AAA-cells** (preferiblemente alcalinas).



Retire las pilas cuando se agoten o no vaya a utilizar el reproductor en un largo período de tiempo.

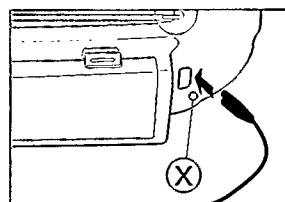


Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Tensión de red

1 Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de tipo corresponde al voltaje de la red local. De no ser así, consulte a su distribuidor o a nuestros centros de servicio. **La placa de tipo se encuentra en la base del reproductor.**

Si el aparato está equipado con un selector de VOLTAGE (X), ajústelo de acuerdo al voltaje de la red local.



2 Conecte el cable de suministro a la toma AC MAINS y al enchufe mural. El suministro de energía se enciende. **El cable de suministro se encuentra en el interior del compartimento de las pilas.**

Cuando el aparato está conectado a la red, se desconecta el suministro de las pilas. Si desea utilizar las pilas de nuevo, desconecte la clavija de la toma AC MAINS de la unidad.

Para desconectar completamente la unidad, saque la clavija del enchufe mural.

Español

Para evitar el recalentamiento del aparato, hay un circuito de seguridad incorporado. Por lo tanto su aparato puede apagarse bajo condiciones extremas. Si esto ocurre, suelte el botón de potencia y espere hasta que se enfríe el aparato antes de volver a usarlo.

FUNCIONES BÁSICAS

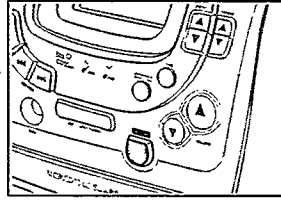
Apagado y encendido/standby

Presione la tecla ON-OFF.

- El indicador se enciende. Si el aparato se alimenta por medio de pilas la iluminación de la parte trasera del indicador no se enciende.

Si presiona otra vez la tecla ON-OFF, el aparato se apaga.

Para desconectar el suministro de energía, desenchufe la clavija de la red.



Observación: Si el aparato utiliza pilas, asegúrese de apagar el aparato después de su utilización. Esta medida contribuirá a evitar un consumo innecesario de energía.consumption.

Ajustes de volumen y sonido

Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUME ▼ ▲.

- El indicador muestra: "Volume level" de 0 a 32.

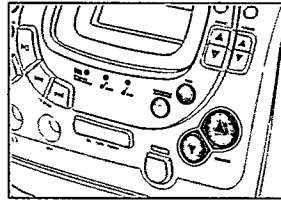


Ajuste el sonido a su gusto presionando la tecla DSC varias veces (DBB es un acentuador de bajos dinámico (Dynamic Bass Boost).

- Aparece una indicación luminosa con DBB-JAZZ-POP.

Para crear efectos de sonido espectaculares presione la tecla INCREDIBLE SURROUND.

- La tecla INCREDIBLE SURROUND se enciende.



Observación: El efecto de la tecla INCREDIBLE SURROUND cambia de acuerdo a los diferentes tipos de música.

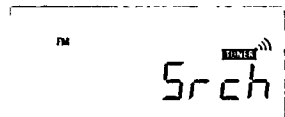
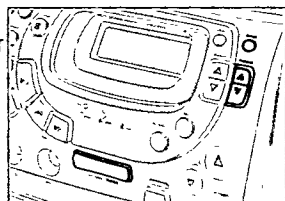
No obstruya las ranuras de ventilación. Deje espacio suficiente en las inmediaciones del aparato para su buena ventilación.

Español

RADIO

Cómo sintonizar las estaciones de radio

- 1 Para seleccionar el sintonizador, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TUNER**.
- 2 Seleccione la banda de ondas por medio del selector BAND.
→ Indicación en pantalla: la banda seleccionada.
- 3 Presione TUNING ▼ o ▲ durante un segundo aproximadamente y suelte la tecla.
→ La radio sintoniza automáticamente con la estación que tenga más potencia. El indicador marca *Srch* durante la sintonización automática.
- 4 Repita este procedimiento hasta encontrar la estación deseada.



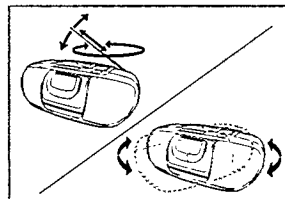
Español

Para sintonizar con una onda de baja potencia, presione TUNING ▼ o ▲ tantas veces como sea necesario hasta conseguir una recepción óptima, o hasta que el indicador muestre la frecuencia correcta.

Para aumentar la recepción de emisoras

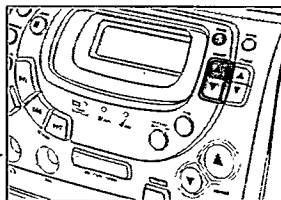
Extienda la antena para las funcione de **FM**. Para mejorar la señal mueva la antena en varias direcciones. Disminuya su longitud si la señal es demasiado potente (demasiado cercana al transmisor).

Para los banda **AM**, dirija la antena interior dando vueltas al aparato. No es necesario utilizar la antena telescópica.



Programación de las emisoras de radio (29 estaciones)

Se pueden almacenar en la memoria hasta un total de 29 emisoras. Al sintonizar una emisora preseleccionada, el número de preselección aparece en el indicador (1 a 29).



1 Para seleccionar el sintonizador, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TUNER**.

2 Para sintonizar con la emisora deseada presione la tecla TUNING ▼ o ▲ y siga los pasos descritos con anterioridad.
→ Si la frecuencia está ya almacenada en la memoria, el indicador mostrará el número de preselección.

3 Presione PROG para entrar en la modalidad de programación.
→ Durante la programación, el indicador muestra intermitentemente: **PROGRAM**.



4 Presione PRESET ▼ o ▲ para asignar un número del 1 al 29 a la estación preseleccionada.

5 Presione PROG para confirmar la selección.

Sincronización de estaciones preseleccionadas

Presione PRESET ▼ o ▲ hasta que el número deseado aparezca en el indicador.

Español

Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

REPRODUCTOR CD

Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede reproducir toda clase de discos de audio; como los CDs Grabables y CDs reescribibles. No intentar reproducir ningún CD-ROM, CD-I, CDV o CD de ordenador.

1 Para seleccionar la modalidad de reproducción de CD, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **CD**.

2 Presione la tecla OPEN ▲ para abrir el portadiscos.

3 Inserte un disco audio CD, con la parte impresa hacia arriba, en el portadiscos y para cerrar, empújelo suavemente o presione de nuevo la tecla OPEN ▲.

→ Indicador: El número total de piezas y el tiempo total de reproducción. Seguidamente, el reproductor de CDs se para.

4 Presione la tecla ►II: para comenzar la reproducción del CD.

→ Indicador: el número de pieza que escucha y el tiempo transcurrido de la misma.

5 Presione la tecla STOP ■ para parar el reproductor CD.

→ Indicador: Número total de piezas y el tiempo total de reproducción.

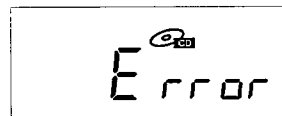
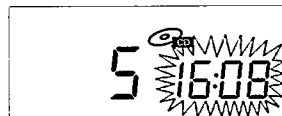
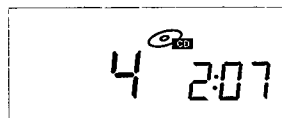
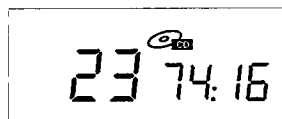
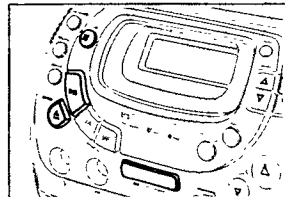
Se puede detener la reproducción del CD presionando ►II: y continuar escuchando si la presiona otra vez.

→ Indicador: parpadea el tiempo de la pieza musical.

Observación: También se puede parar la reproducción si:

- Abre el portadiscos
- Presiona el botón ON-OFF
- El CD llega al final.

Si comete algún error al operar el reproductor de CD o si el reproductor no puede leer el CD, el indicador muestra *Error* (consulte SOLUCIONES A POSIBLES ANOMALÍAS).



Búsqueda hacia atrás ◀◀ o ▶▶ hacia adelante

Para seleccionar otra pieza musical

Presione por unos momentos las tecla SEARCH ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar al principio de la pieza actual/anterior o siguiente.

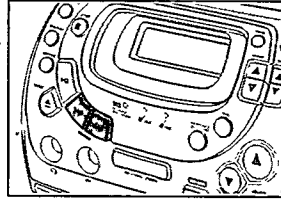
Durante la reproducción:

Una vez seleccionada la pieza, el aparato continúa con la reproducción automática del CD.

En la posición de "stop":

Presione la tecla ▶▶ para comenzar la reproducción CD.

→ Indicación: el número de la pieza seleccionada.



Cómo buscar un pasaje durante la reproducción CD

1 Presione hacia abajo la tecla SEARCH ◀◀ o ▶▶ para localizar un fragmento determinado en uno u otro sentido.

→ La reproducción CD continúa a bajo volumen.

2 Libere el botón cuando haya localizado la pieza deseada.

Observación: en las modalidades de SHUFFLE y REPEAT o cuando se escucha un programa, la búsqueda solo es posible dentro de una pista concreta.

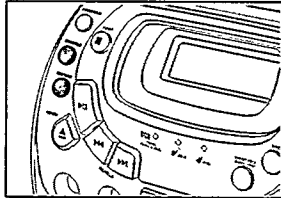
Modalidades de reproducción diferentes: SHUFFLE / REPEAT

SHUFFLE – reproducción en cualquier orden

1 Presione la tecla SHUFFLE antes o durante la reproducción CD.

→ Todas las pistas del CD (o programa) se reproducen en un orden aleatorio.

2 Para retornar a la reproducción normal de CD, presione SHUFFLE otra vez.



REPEAT – Para repetir el CD completo o una pieza en concreto.

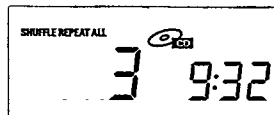
1 Presione repetidamente REPEAT para que el indicador muestre las diferentes modalidades de repetición.

→ REPEAT: la pieza musical se repite constantemente.

→ REPEAT ALL: el disco entero o el programa se repiten constantemente.

2 Para volver a la reproducción normal de CD, presione REPEAT hasta que desaparezca la indicación.

Observación: Se pueden activar al mismo tiempo los diferentes modos, por ejemplo: se puede reproducir el disco CD entero o programa al azar (SHUFFLE REPEAT ALL).

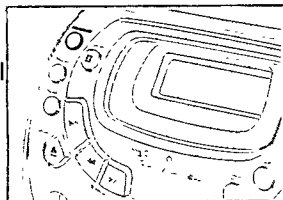


REPRODUCTOR CD

Para programar los números de las piezas

Se pueden seleccionar un número determinado de piezas y grabarlas en la memoria en el orden que desee. Se puede grabar cualquier pieza más de una vez. La memoria puede guardar un total de 20 piezas.

- 1 Seleccione con SEARCH ◀◀ o ▶▶ la pieza deseada.
- 2 Tan pronto como el indicador marque la pieza deseada, presione la tecla PROGRAM para almacenar la pieza en la memoria.
→ En el indicador aparece PROGRAM. El número correspondiente a la pieza, Pr y el número total de piezas almacenadas.
- 3 Seleccione y almacene de esta manera todas las piezas deseadas.

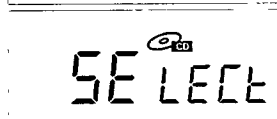
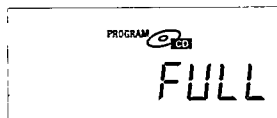
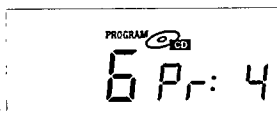


Para repasar las selecciones, presione la tecla PROGRAM durante más de dos segundos.

→ El indicador muestra todas las piezas grabadas secuencialmente.

Observaciones: – Si intenta grabar más de 20 piezas el indicador muestra FULL.

– Si presiona PROGRAM y no se ha seleccionado ninguna pista, el indicador muestra: SELECT.

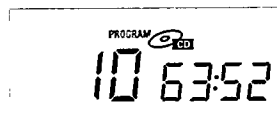


Español

Reproducción del programa

Si ha seleccionado las pistas en la posición de parada (stop), presione ▶II.

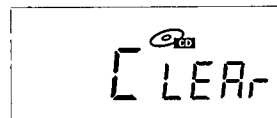
Si ha seleccionado las pistas durante la reproducción del CD, presione primero STOP ■ y seguidamente ▶II.



Para borrar un programa en la posición de parada (stop)

En posición de parada (stop), presione STOP ■.

→ Se ilumina brevemente CLEAR, el PROGRAM desaparece y se borra.

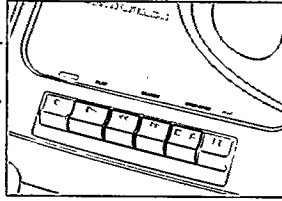


Observaciones: El programa también se puede borrar si:

- Hay una interrupción en el suministro de energía
- Abre el portadiscos
- Presiona el botón ON-OFF

Reproducción de una cassette

- 1 Para seleccionar la modalidad de la grabadora presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TAPE**.
- 2 Presione STOP-OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cassette.
- 3 Introduzca una cassette grabada con la parte abierta hacia arriba.
- 4 Cierre el compartimento de la cassette con un ligero empujón hacia abajo.
- 5 Presione PLAY ► para comenzar la reproducción.
- 6 Si presiona ◀◀ o ▶▶, la cinta acelera el rebobinado en una u otra dirección.
- 7 Para parar la cinta simplemente presione STOP-OPEN ■ ▲.



*Observaciones: – Cuando finaliza la cinta, las teclas saltan automáticamente.
– Siempre y cuando las teclas PLAY ► o RECORD ● permanezcan presionadas, no es posible cambiar de modalidad.*

Información general sobre las grabaciones

Se puede realizar cualquier tipo de grabación, siempre y cuando se respeten los derechos de autor o cualquier derecho de terceros.

Para grabar con este aparato deberá utilizar una cassette de tipo NORMAL (IEC tipo I). Este aparato no está adaptado para grabar cassettes de tipo CHROME (IEC tipo II) o METAL (IEC tipo IV).

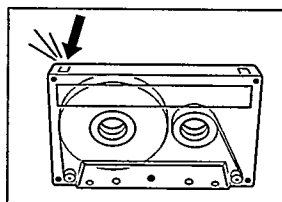
Los niveles de grabación se ajustan de manera automática. Los controles VOLUME, DSC y INCREDIBLE SURROUND no afectan a la grabación.

No se registrará grabación alguna al principio o al final de la cinta, durante los 7 segundos que tarda en pasar por las cabezas la cinta guía (no magnética).

Modo de proteger las cintas de un borrado accidental

Seleccione la cassette que desea proteger y proceda a romper la lengüeta izquierda. Esto impide la grabación en ese lado de la cinta.

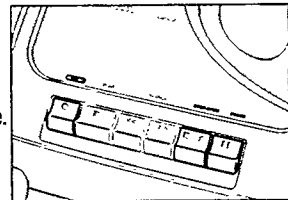
Para grabar de nuevo en ese lado de la cinta, cubra el orificio con un trocito de cinta adhesiva.



GRABADORA

Cómo grabar del reproductor de CD – operación sincronizada de CD

- 1 Para seleccionar la función de CD, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que se vea en el indicador **CD**.
- 2 Inserte el CD o si prefiere números de piezas de un programa.
- 3 Presione STOP-OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cassette.
- 4 Introduzca una cassette virgen con la parte abierta hacia arriba.
- 5 Cierre el compartimento de la cassette empujándolo hacia abajo.
- 6 Presione RECORD ● para comenzar la grabación.
→ La reproducción del CD o el programa comienza de manera automática. No es necesario accionar el reproductor de CDs individualmente.
- 7 Para las interrupciones breves, presione PAUSE II. Para reanudar la grabación presione PAUSE II una vez más.
- 8 Para interrumpir la grabación, presione STOP-OPEN ■ ▲.



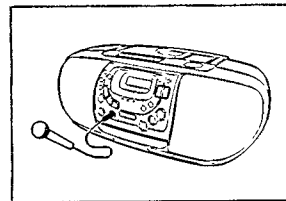
Observaciones: La grabación se puede realizar en posiciones diferentes:

- Si el reproductor de CDs está en la posición de "pause" (pausa), la grabación comenzará desde ese punto (utilice SEARCH ◀◀ o ▶▶);
- Si el reproductor está en la posición de "stop", la grabación comenzará desde el principio del CD o del programa.

Español

Cómo grabar de la radio o por medio del micrófono

- 1 Selección de la fuente
RADIO: Para seleccionar la radio presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TUNER**.
MICRÓFONO: Para seleccionar el modo de grabación, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TAPE**. Conecte un micrófono de clavija de 3.5 mm al enchufe MIC y ajuste el control del volumen a cero (en las grabaciones con micrófono, éste no se puede controlar).
- 2 Presione STOP-OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cassette.
- 3 Coloque una cassette virgen (sin protección) con el lado abierto hacia el frente.
- 4 Presione RECORD ● para comenzar la grabación.
- 5 Para hacer interrupciones breves, presione la tecla PAUSE II. Para reanudar la grabación, presione la tecla PAUSE II de nuevo.
- 6 Para parar la grabación, presione STOP-OPEN ■ ▲.



Observación: Cuando grabe de la radio o de un CD se puede conectar un micrófono y mezclar sonidos. En caso contrario, asegúrese de que el micrófono está desconectado o podrá interferir en la grabación.

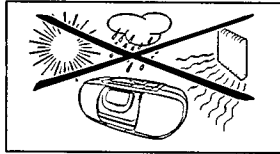
INFORMACIÓN GENERAL

Mantenimiento

No exponga el aparato, las pilas, los CDs o las cintas a la humedad, lluvia, arena o fuentes de calor excesivo (equipos de calefacción o al sol).

¡Las partes mecánicas del aparato contienen soportes de auto-lubricación y por tanto no deben ser lubricadas o engrasadas!

Para limpiar el aparato utilice una gamuza suave y ligeramente húmeda. No utilice detergentes u otros productos de limpieza que puedan tener un efecto corrosivo.



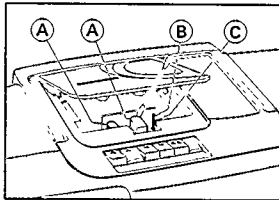
Mantenimiento del compartimento de la cassette

Para mantener una calidad de reproducción y grabación óptimas, limpie las partes (A)(B)(C) después de aproximadamente 50 horas de funcionamiento. Utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido con alcohol o con un agente especial limpiador de cabezas.

Presione PLAY ► y limpie los rodillos de goma (C).

Presione PAUSE II y limpie los ejes motores (B) y las cabezas (A).

Observación: Las cabezas (A) pueden limpiarse con una cinta limpiadora.



Español

Reproductor de CDs y manejo de los CDs

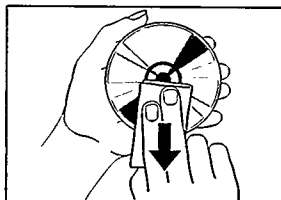
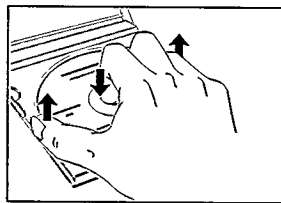
Si mueve el aparato de un lugar frío a otro templado, la lente puede empañarse, impidiendo así la reproducción de CDs. Deje el reproductor de CDs en el lugar templado hasta que la humedad se evapore.

Para extraer un CD de su caja con facilidad, presione el eje central al mismo tiempo que levanta el CD.

Sostenga siempre el CD por los bordes y vuelva a colocarlo en su caja después de utilizarlo.

Para limpiar el CD pase un paño suave que no suelte pelusilla en línea recta desde el centro hacia el borde. ¡La utilización de productos de limpieza puede dañar el disco!

No escriba o adhiera etiquetas en el CD.



LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

AVISO

No intente en ningún caso reparar Vd. mismo el reproductor o perderá los derechos de garantía.

Si ocurre alguna anomalía, compruebe los puntos de más abajo antes de llevarlo al taller de reparación.

Si no puede remediar el problema siguiendo nuestras indicaciones, consulte con su proveedor o centro de servicio.

Español

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
No emite sonido / no hay suministro de energía	El volumen no está ajustado	Ajústelo
	Los auriculares están conectados	Desconéctelos
	El cable del suministro no está debidamente asegurado	Conecte debidamente
	Las pilas están agotadas	Cámbielas
	Las pilas están mal colocadas	Insértelas correctamente
	Para cambiar del suministro de red al suministro de las pilas sin desconectarlo del enchufe mural	Desconecte la clavija de la entrada AC MAINS de la unidad
Las teclas no funcionan	Descarga electrostática	Desconecte el aparato del suministro de la red y vuelva a conectarlo a los pocos segundos
Mala recepción de emisoras	La señal de radio es débil	Dirija la antena hasta conseguir una
	Interferencias causadas por algún equipo eléctrico como TV, registrador de video, ordenadores, motores, etc.	Ponga la radio alejada de cualquier equipo eléctrico.
Indicador: <i>no d 15C</i>	El CD-RW (CD-R) no está grabado adecuadamente para utilizarse en un reproductor de CD normal.	Para completar la grabación use la función FINALIZE del grabador de CD.
Indicador: <i>no d 15C o Error</i>	El disco está rayado o sucio	Reemplazarlo o limpiar el CD, lea "mantenimiento"
	No se ha insertado disco	Vuelva a reinsertarlo
	Se ha insertado el disco al revés	Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba
	Se ha formado condensación en la lente láser	Espere hasta que se seque
El CD omite pistas	El CD se salta piezas	El CD está estropeado o sucio
	Los modos SHUFFLE o PROGRAM están activos	Apáguelos
El sonido de la cassette es de baja calidad	Polvo y suciedad en las cabezas, el eje o los rodillos de presión	Limpie las cabezas, el eje y los rodillos de presión, lea en "mantenimiento"
	Está usando las cassettes de tipo (METAL o CHROME)	Utilice únicamente cassettes de tipo NORMAL para la grabación
La grabadora no funciona	La lengüeta de la parte trasera de la cassette se ha roto	Coloque cinta adhesiva sobre el agujero
El mando a distancia no funciona	Las pilas se han colocado mal	Colóquelas debidamente
	Las pilas están gastadas	Ponga otras nuevas
	La distancia es demasiado pronunciada	Acérquese más

GARANTIA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTATIL PHILIPS MAGNAVOX

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUI TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que vence la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greenville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 851-8885 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center; a la dirección arriba. En el Canadá, llame teléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canadá" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869

EL4967S003 / MAC 4108 / 1-97

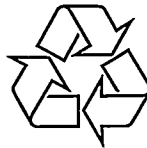
English

Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



**CLASS 1
LASER PRODUCT**